

**PERAN DINAS SOSIAL KOTA CIREBON DALAM
PENYALURAN BANTUAN PANGAN NON TUNAI (BPNT) MENURUT
PERATURAN MENTERI SOSIAL NOMOR 20 TAHUN 2019 TENTANG
BANTUAN PANGAN NON TUNAI**

SKRIPSI

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat
untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
pada Jurusan Hukum Tata Negara

Fakultas Syariah



Disusun oleh:

GIONT JUANT NUGGRAHA
NIM 1808206070

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)
SYEKH NURJATI CIREBON
1444 H/2023 M**

**PERAN DINAS SOSIAL KOTA CIREBON DALAM
PENYALURAN BANTUAN PANGAN NON TUNAI (BPNT) MENURUT
PERATURAN MENTERI SOSIAL NOMOR 20 TAHUN 2019 TENTANG
BANTUAN PANGAN NON TUNAI**

SKRIPSI

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat
untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
pada Jurusan Hukum Tata Negara

Fakultas Syariah



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)
SYEKH NURJATI CIREBON
1444 H/2023 M**

ABSTRAK

Giont Juant Nugraha, NIM: 1808206070, “Peran Dinas Sosial Kota Cirebon dalam Penyaluran Bantuan Pangan Non Tunai (BPNT) Menurut Peraturan Menteri Sosial Nomor 20 Tahun 2019 Tentang Bantuan Pangan Non Tunai”.

UUD 1945 pasal 34 ayat 1 disebutkan bahwa “Fakir miskin dan anak-anak yang terlantar dipelihara oleh negara”. Untuk mengimplementasikan pasal 34 ayat 2 UUD 1945, berbagai upaya sudah banyak dilakukan pemerintah dalam rangka penanggulangan kemiskinan. Namun pada kenyataannya kemiskinan dan kerentanan pangan khususnya di Indonesia masih menjadi tantangan yang dihadapi oleh Pemerintah saat ini. Salah satu Upaya yang dilakukan Pemerintah dalam mengatasi masalah kemiskinan ialah dengan mengeluarkan program-program sosial yaitu salah satunya dengan meluncurkan program Bantuan Pangan Non Tunai (BPNT). Dinas Sosial sebagai lembaga pemerintahan yang berkaitan dengan kesejahteraan masyarakat mempunyai peran penting dalam proses penyaluran program BPNT. Berkaitan dengan hal tersebut, maka penelitian ini dilakukan untuk mengetahui kedudukan dan peran Dinas Sosial Kota Cirebon dalam penyaluran program BPNT di Kota Cirebon. Selain itu, penelitian ini juga bertujuan untuk mengetahui pandangan fiqih siyasah terhadap program BPNT.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif deskriptif dengan pengumpulan dan menggunakan teknik observasi, wawancara, dokumentasi dan kepustakaan. Kemudian dilakukan analisis data dengan cara mengolah data, penyajian data, serta verifikasi data.

Hasil dari penelitian ini ialah bahwa dalam penyaluran BPNT, Dinas Sosial Kota Cirebon berkedudukan sebagai tenaga pelaksana penyaluran program BPNT, yang memiliki tugas pokok, diantaranya: (1) Edukasi dan sosialisasi, (2) Koordinasi, (3) Survey calon agen E-Warong, (4) Pengelolaan dan pemutakiran data. (5) Pemantauan. Secara garis besar keberhasilan penyaluran bantuan program BPNT di kota Cirebon sudah berjalan sesuai dengan 6 aspek yaitu: tatanan sasaran, ketepatan jumlah, ketepatan waktu, ketepatan harga, ketepatan kualitas dan ketepatan administrasi. Sebagaimana pendapat Al-Mawardi bahwa pendistribusian zakat diberikan kepada orang-orang fakir miskin hanya pada taraf sekadar untuk membebaskan dari kemiskinan. Begitu pula dengan tujuan dari program BPNT, yang didistribusikan kepada orang yang berhak secara tepat sasaran serta memperhatikan dari makna pemenuhan kebutuhan demi kemashlahatan program dan masyarakat penerima manfaat.

Kata Kunci: Dinas Sosial, Program BPNT dan Bantuan Sosial

ABSTRACT

Giont Juant Nuggraha, NIM: 1808206070, “The Role of Cirebon City Social Service in Distributing Non-Cash Food Assistance (BPNT) According to Social Minister Regulation Number 20 of 2019 Concering Non-Cash Food Assistance”.

UUD 34 paragraph 1 of the 1945 Constitution states that "The poor and neglected children are cared for by the state". To implement UUD 34 paragraph 2 of the 1945 Constitution, many efforts have been made by the government in the context of poverty alleviation. However, in reality poverty and food vulnerability, especially in Indonesia, are still a challenge currently being faced by the Government. One of the efforts made by the Government in overcoming the problem of poverty is by issuing social programs, one of which is by launching the Non-Cash Food Assistance (BPNT) program. The Office of Social Affairs as a government agency related to community welfare has an important role in the distribution process of the BPNT program. In this regard, this research was conducted to determine the position and role of the Cirebon City Social Service in distributing the BPNT program in Cirebon City. In addition, this study also aims to determine the views of fiqh siyasah on the BPNT program.

The method used in this research is descriptive qualitative method by collecting and using observation, interview, documentation and literature techniques. Then data analysis is carried out by processing data, presenting data, and verifying data.

The results of this study are that in the distribution of BPNT, the Cirebon City Social Service is positioned as the implementing staff for the distribution of the BPNT program, which has main tasks, including: (1) Education and outreach, (2) Coordination, (3) Survey of prospective E-Warong agents, (4) Data management and updating. (5) Monitoring. Broadly speaking, the success of the distribution of BPNT program assistance in the city of Cirebon has been carried out in accordance with 6 aspects, namely: precise targeting, accurate quantity, timely accuracy, price accuracy, quality accuracy and administrative accuracy. As Al-Mawardi's opinion, the distribution of zakat is given to poor people only at the level of simply freeing them from poverty. Likewise with the objectives of the BPNT program, which is distributed to people who are entitled to the right target and pay attention to the meaning of fulfilling needs for the benefit of the program and the beneficiary community.

Keywords: Social Service, BPNT Program and Social Assistance

ملخص

تنص الفقرة من المادة 34 من دستور عام على أن "الفقراء والأطفال الذين مهملاً تحتفظ بها الدولة". تنفيذ الفقرة من المادة من الدستور في عام ، بذلك الحكومة جهوداً مختلفة من أجل ذلك التخفيف من حدة الفقر. لكن في الواقع الفقر والضعف لا يزال الأمن الغذائي ، وخاصة في إندونيسيا ، يمثل تحدياً تواجهه الحكومة الحالية. ومن الجهد الذي تبذلها الحكومة للتغلب على مشكلة الفقر إصدار برامج اجتماعية أحدها من خلال إطلاق برنامج المساعدة الغذائية غير النقدية . الخدمة الاجتماعية كمؤسسة حكومية مرتبطة بـ يلعب رفاهية المجتمع دوراً مهماً في عملية توزيع البرنامج. في هذا الصدد ، تم إجراء هذا البحث لتعريف مكانة ودور الخدمة الاجتماعية في التوزيع برنامج المساعدة الغذائية غير النقدية. بالإضافة إلى ذلك ، يهدف هذا البحث أيضًا إلى تعرف على آراء فقه السياسة في برنامج المساعدة الغذائية غير النقدية المعرفة المسئومة في هذا البحث هي المنهج الوصفي النوعي من خلال جمع واستخدام تقنيات المراقبة والمقابلات والتوثيق والبيليوغرافيا ثم قم بتحليل البيانات من خلال معالجة البيانات ، عرض البيانات ، وكذلك التحقق من البيانات. تترجم هذا البحث هو ذلك في الخدمات الاجتماعية العمل كمنفذ لتوزيع البرنامج ، الذين لديهم مهام رئيسية ، بما في ذلك: التعليم والتواصل ، التنسيق ، المسح ، إدارة البيانات وتحديثها. يرافق ذلك حام ، تم تنفيذ نجاح توزيع المساعدات الغذائية غير النقدية وفقاً لستة جوانب ، وهي: الدلالة الوجهة الكمية والترقيت ودقة السعر ودقة الجودة والدقة إدارة. كما رأى الموارد أن توزيع الزكاة تعطى للفقراء فقط على مستوى فقط من أجل خالية من الفقر. وبالمثل مع أهداف برنامج المساعدة الغذائية غير النقدية ، والذي يتم توزيعه على الأشخاص الذين يحق لهم الحصول على الهدف الصحيح والاهتمام بمعنى تلبية الاحتياجات لصالح البرنامج والمجتمع المستفيد. الكلمات المفتاحية: الخدمة الاجتماعية ، والمساعدة الاجتماعية

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi berjudul “**PERAN DINAS SOSIAL KOTA CIREBON DALAM PENYALURAN BANTUAN PANGAN NON TUNAI (BPNT) MENURUT PERATURAN MENTERI SOSIAL NOMOR 20 TAHUN 2019 TENTANG BANTUAN PANGAN NON TUNAI**” oleh **Giont Juant Nugraha, NIM: 1808206070** telah dimunaqosyahkan pada hari Selasa, tanggal 07 Maret 2023, dihadapan dewan penguji dan dinyatakan **LULUS**.

Skripsi ini telah memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH) pada Jurusan Hukum Tata Negara Fakultas Syariah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.



Penguji I

A handwritten signature in black ink.

Ubaidillah, M.HI.
NIP. 197312272 007011 018

Penguji II

A handwritten signature in black ink.

Prof. Dr. E. H Sugianto, S.H, M.H
NIP. 19672082005011002

LEMBAR PERSETUJUAN

SKRIPSI

PERAN DINAS SOSIAL KOTA CIREBON DALAM PENYALURAN BANTUAN PANGAN NON TUNAI (BPNT) MENURUT PERATURAN MENTERI SOSIAL NOMOR 20 TAHUN 2019 TENTANG BANTUAN PANGAN NON TUNAI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)
pada Jurusan Hukum Tata Negara

Fakultas Syariah

Oleh:

GINT JUANT NUGGRAHA

NIM: 1808206070

Menyetujui:

Pembimbing I

Pembimbing II



Asep Saepullah, MHI.
NIP. 19720915 200003 1 001

Ammar Abdullah Arfan, SH., MH
NIP. 198312122019031007

Mengetahui :

Ketua Jurusan Hukum Tata Negara,



Asep Saepullah, MHI.
NIP. 197209152000031001

NOTA DINAS

Kepada Yth.

Ketua Jurusan Hukum Tata Negara
IAIN Syekh Nurjati Cirebon
di
Cirebon

Assalamu'alaikum. Wr. Wb

Setelah melaksanakan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi saudara/i **Giont Juant Nuggraha, NIM: 1808206070** dengan judul "**PERAN DINAS SOSIAL KOTA CIREBON DALAM PENYALURAN BANTUAN PANGAN NON TUNAI (BPNT) MENURUT PERATURAN MENTERI SOSIAL NOMOR 20 TAHUN 2019 TENTANG BANTUAN PANGAN NON TUNAI**". Kami bersepakat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan pada Jurusan Hukum Tata Negara Fakultas Syariah IAIN Syekh Nurjati Cirebon untuk di Munaqosyahkan.

Wassalamu'alaikum. Wr. Wb

Menyetujui:

Pembimbing I

Asep Saepullah, MHI.
NIP. 19720915 200003 1 001

Pembimbing II

Ammar Abdullah Arfan, SH., MH
NIP. 198312122019031007

Mengetahui :

Ketua Jurusan Hukum Tata Negara,

Asep Saepullah, MHI.
NIP. 197209152000031001

PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI

Bismillahirrahmanirrahim

Saya yang bertandatangan dibawah ini:

Nama : Giont Juant Nuggraha

NIM : 1808206070

Tempat Tanggal Lahir : Majalengka, 24 maret 1999

Alamat : Desa Panjalin Kidul Blok Senen RT 002 RW 001 Kecamatan
Sumberjaya Kabupaten Majalengka

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul "**PERAN DINAS SOSIAL KOTA CIREBON DALAM PENYALURAN BANTUAN PANGAN NON TUNAI (BPNT) MENURUT PERATURAN MENTERI SOSIAL NOMOR 20 TAHUN 2019 TENTANG BANTUAN PANGAN NON TUNAI**" ini beserta isinya adalah bener-benar karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai dengan pedoman penulisan skripsi fakultas Syariah IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang dijatuhan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 18 Februari 2023

Saya yang Menyatakan



Giont Juant Nuggraha
NIM. 1808206070

KATA PERSEMBAHAN

Puji Syukur yang tiada terkira kepada Allah SWT. Sujud serta Syukur saya persembahkan atas nikmat yang telah Allah berikan, sehingga saya dapat melangkah sejauh ini untuk dapat menyelesaikan tugas akhir perkuliahan. Hingga beribu terimakasih terucap dalam sujud untuk menghaturkan kebahagiaan ini walau masih jauh dari ketaatan beribadah. Semoga senantiasa kegiatan ini masih dalam ridhanya Allah SWT, Aamiin Yarabbalalamin.

Skripsi ini kupersembahkan:

Kepada ayah ku tercinta (Almarhum Bapak Sudarno) terimakasih atas segala ilmu pelajaran sehingga anakmu ini jadi pribadi yang tangguh, bisa kuat menghadapi semuanya terimakasih atas jasamu mungkin engkau telah tiada tapi ilmu yang kau berikan sangatlah berguna di kehidupanku saat ini sehingga anakmu ini bisa menyelesaikan kuliah. Terimakasih pah engkau ayah terhebat meski hanya 18 tahun bisa merasakan hidup bersamamu tapi jasamu dan pengorbananmu tak pernah bisa dilupakan

Kepada (Almarhumah Ibu Erni S) betapa bahagia nya engkau disanah melihat kedua anakmu bisa menjadi sarjana impianmu di akhir hidupmu sebentar lagi akan tercapai, mah terimakasih atas kasih sayang yang engkau berikan mungkin jasamu tidak bisa aku balas dengan apapun aku hanya bisa berdoa dan mewujudkan cita citamu 17 tahun hanya di berikan waktu untuk hidup bersamamu mungkin singkat, tapi aku yakin papah, mamah, aa, dede, cucu-cucumu akan kelak berkumpul di surga nanti. Mimpi ku hanya itu.

Kepada kedua orang tua ku (Almarhum Bapak Sudarno dan Almarhumah Ibu Erni S) segala doa terbaik anakmu panjatkan:

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَ وَارْحَمْهُمَا كَمَا رَبِّيَانِي صَغِيرًا

Artinya: “Ya Allah, ampunilah dosaku dan dosa kedua orang tua ku. Kasihanilah keduanya sebagaimana mereka mengasihiku sewaktu masih kecil.”

DAFTAR RIWAYAT HIDUP



Nama lengkap penulis adalah Giont Juant Nuggraha, lahir di Majalengka 24 Maret 1999. Penulis merupakan anak kedua dari 2 bersaudara dari Bapak Sudarno dan Ibu Erni. Penulis tinggal di Desa Panjalin Blok Senen RT 002 RW 001 Kecamatan Sumberjaya Kabupaten Majalengka.

Jenjang Pendidikan yang telah ditempuh penulis adalah:

1. SDN Prapatan 3
2. SMPN 2 Sumberjaya
3. SMAN 1 Sumberjaya
4. IAIN Syekh Nurjati Cirebon 2023

Dalam bidang studi atau akademik, penulis mengikuti program Strata 1 (S1) pada Jurusan Hukum Tata Negara Islam Fakultas Syariah IAIN Syekh Nurjati Cirebon dengan mengambil judul skripsi "**PERAN DINAS SOSIAL KOTA CIREBON DALAM PENYALURAN BANTUAN PANGAN NON TUNAI (BPNT) MENURUT PERATURAN MENTERI SOSIAL NOMOR 20 TAHUN 2019 TENTANG BANTUAN PANGAN NON TUNAI**" di bawah bimbingan Asep Saepullah, MHI. dan Ammar Abdullah Arfan, SH., MHI.

MOTO HIDUP

Hidup untuk Makan



KATA PENGANTAR

Assalamu 'alaikum Wr.Wb

Bismillahirrahmanirrahim

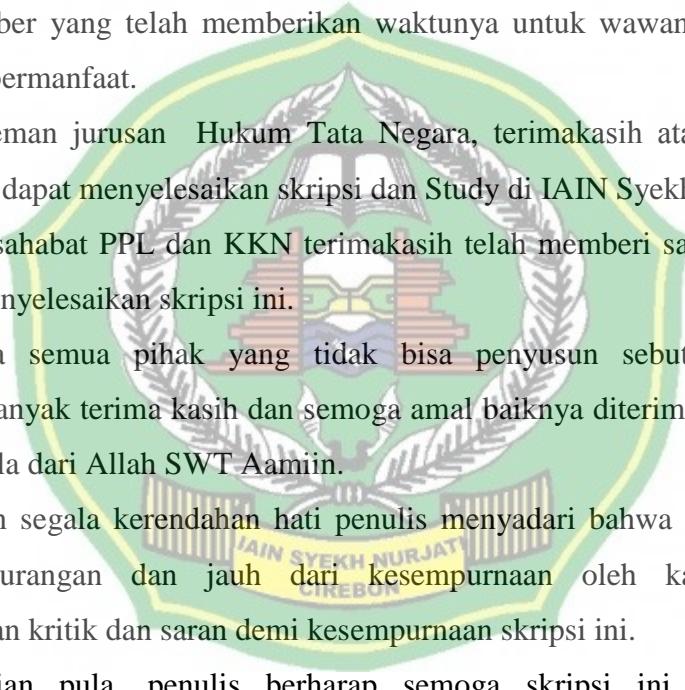
Segala puji bagi Allah SWT yang telah memberikan rahmat dan hidayahnya sehingga penulis dapat menyelesaikan penelitian dan menyelesaikan skripsi yang berjudul “**PERAN DINAS SOSIAL KOTA CIREBON DALAM PENYALURAN BANTUAN PANGAN NON TUNAI (BPNT) MENURUT PERATURAN MENTERI SOSIAL NOMOR 20 TAHUN 2019 TENTANG BANTUAN PANGAN NON TUNAI**”.

Sholawat serta salam kepada Nabi Muhammad SAW yang telah membawa kita semua dari zaman jahiliyah hingga zaman kebebasan seperti saat ini. Berkat perjuangan Beliau kita semua dapat merasakan manfaat ilmu pengetahuan yang berlandaskan Iman dan Islam dalam kehidupan kita.

Penulisan skripsi ini bertujuan untuk melengkapi syarat mendapatkan gelar Sarjana Hukum (S.H) pada Hukum Tata Negara Islam Fakultas Syariah Institut Agama Islam Negri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.

Penulis banyak berterima kasih kepada semua pihak yang sudah membantu selama proses penelitian hingga penulisan skripsi ini. Untuk itu penulis akan mengucapkan terima kasih kepada:

1. Bapak Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag selaku Rektor IAIN Syekh Nurjati Cirebon yang telah memberikan kesempatan terhadap penulis untuk dapat menimba ilmu dan melanjutkan pendidikan di IAIN Syekh Nurjati.
2. Bapak Dr. H. Edy Setyawan, LC. MA, selaku Dekan Fakultas Syariah IAIN Syekh Nurjati Cirebon, berkatnya penulis dapat terbantu serta diberi kemudahan atas segala urusan mahasiswa.
3. Bapak Asep Saepullah MHI selaku Ketua Jurusan Hukum Tata Negara sekaligus dosen pembimbing I yang telah meluangkan waktunya sera rela berbagi ilmunya untuk keberlangsungan penyelesaian tugas akhir ini.

- 
4. Bapak Ammar Abdullah Arfan MHI selaku dosen pembimbing II yang telah meluangkan waktunya sera rela berbagi ilmunya untuk keberlangsungan penyelesaian tugas akhir ini.
 5. Segenap Dosen dan Staf Jurusan Hukum Tatanegara Islam IAIN Syekh Nurjati Cirebon, yang telah memberikan ilmunya dengan ikhlas selama penulis menempuh studi. Semoga segala ilmu yang diberikan dapat bermanfaat.
 6. Intitusi Dinas social Kota Cirebon terimakasih yang telah membantu berkomunikasi secara intens dengan pegawai Dinas sosial yang bersedia untuk diwawancara dalam rangka penelitian.
 7. Narasumber yang telah memberikan waktunya untuk wawancara serta ilmunya semoga bermanfaat.
 8. Teman-teman jurusan Hukum Tata Negara, terimakasih atas do'a, dukungan, sehingga dapat menyelesaikan skripsi dan Study di IAIN Syekh Nurjati Cirebon
 9. Sahabat-sahabat PPL dan KKN terimakasih telah memberi saya semangat juang untuk menyelesaikan skripsi ini.

Kepada semua pihak yang tidak bisa penyusun sebutkan satu persatu, dihaturkan banyak terima kasih dan semoga amal baiknya diterima dan mendapatkan balasan pahala dari Allah SWT Aamiin.

Dengan segala kerendahan hati penulis menyadari bahwa skripsi ini terdapat banyak kekurangan dan jauh dari kesempurnaan oleh karena itu penulis mengharapkan kritik dan saran demi kesempurnaan skripsi ini.

Demikian pula, penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat khususnya bagi penulis dan para pembaca serta dapat berkontribusi dalam dunia pendidikan.

Semoga Allah memberikan balasan yang berlipat ganda kepada mereka semua atas berbagai bantuan baik yang bersifat moral maupun spiritual sehingga penulis bisa menyelesaikan penyusunan skripsi ini.

Penulis menyadari bahwa dalam penyusunan skripsi ini masih banyak kekurangan dan kelemahannya. Oleh karena itu, Penulis sangat mengharapkan kritik dan saran yang membangun dari semua pihak untuk perbaikan dimasa yang akan datang.

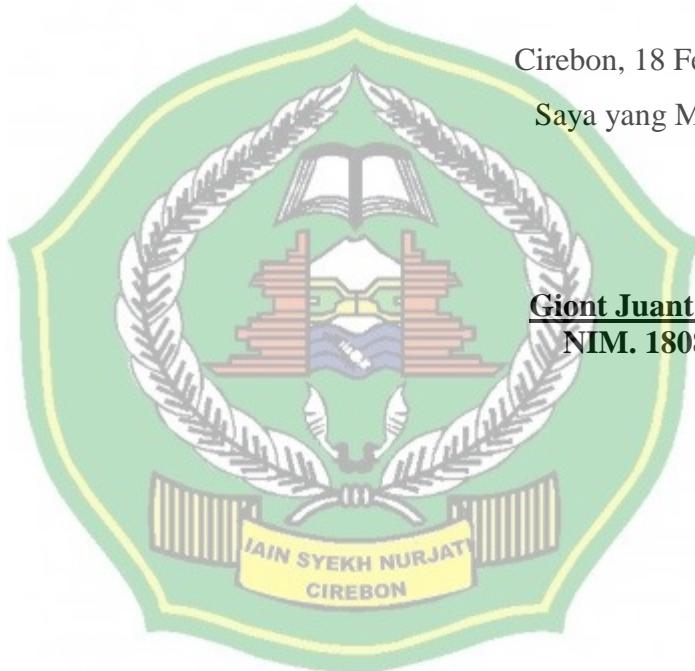
Dengan demikian, semoga skripsi ini dapat bermanfaat khususnya bagi Penulis dan pembaca serta menjadi langkah awal yang baik untuk mewujudkan cita-cita penulis dan harapan keluarga. Semoga seluruh amal baik kita diterima dan diberikan pahala yang sepadan oleh Allah SWT. Amiin.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Cirebon, 18 Februari 2023

Saya yang Menyatakan

Giont Juant Nugraha
NIM. 1808206070



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
ABSTRAK	ii
LEMBAR PENGESAHAN	v
LEMBAR PERSETUJUAN	vi
NOTA DINAS.....	vii
PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI.....	viii
KATA PERSEMBAHAN.....	ix
DAFTAR RIWAYAT HIDUP	x
MOTO HIDUP	xi
KATA PENGANTAR.....	xii
DAFTAR ISI.....	xv
DAFTAR BAGAN.....	xvii
PEDOMAN LITERASI ARAB-LATIN.....	xviii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakangmasalah	1
B. Identifikasi Masalah	6
C. Rumusan Masalah	6
D. Tujuan Penelitian.....	7
E. Manfaat Penelitian.....	7
F. Penelitian Terdahulu	8
G. Kerangka Pemikiran.....	10
H. Metodologi Penelitian	11
1. Tempat Penelitian.....	11
2. Jenis Penelitian.....	11
3. Pendekatan Penelitian	12
4. Sumber Data.....	12
5. Teknik Pengumpulan Data.....	13

6. Analisis Data	14
I. Sistematika Penulisan	14
BAB II LANDASAN TEORI	16
A. Teori Kebijakan.....	16
B. Konsep Bantuan Sosial.....	19
C. Konsep Kemiskinan	21
D. Teori Peran	23
E. Teori Kedudukan.....	29
F. Konsep Pengawasan.....	31
G. Konsep Koordinasi.....	35
BAB III GAMBARAN OBJEK PENELITIAN	37
A. Gambaran Umum Kota Cirebon.....	37
B. Gambaran Umum Dinas Sosial Kota Cirebon	38
C. Program BPNT	52
BAB IV KEDUDUKAN DAN PERAN DINAS SOSIAL KOTA CIREBON DALAM PENYALURAN BPNT	56
A. Kedudukan Dinas Sosial dalam Penyaluran BPNT	56
B. Peran Dinas Sosial dalam Penyaluran BPNT	67
C. Tinjauan Fiqh Siyasah Terhadap Progam BPNT	77
BAB V PENUTUP	83
A. Kesimpulan	83
B. Saran	85
DAFTAR PUSTAKA	86
LAMPIRAN-LAMPIRAN	88

DAFTAR BAGAN

Bagan 3.1 Struktur Organisasi Dinas Sosial Kota Cirebon..... 43



PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Transliterasi adalah mengalihaksarakan suatu tulisan ke dalam aksara latin. Misalnya dari aksara Arab ke aksara Latin. Berdasarkan Surat Keputusan Bersama Menteri Agama RI dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI Nomor 158/1987 dan 0543 b/U/1987, tanggal 22 Januari 1988.

A. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	ba'	b	Be
ت	ta'	t	Te
س	sa'	ś	Es (dengan titik diatas)
ج	jim	j	Je
ه	ha'	h	Ha(dengan titik di bawah)
خ	kha'	kh	Ka dan Ha
د	dal	d	De
ذ	zal	ż	Zet (dengan titik di atas)
ر	ra'	r	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	sin	s	Es
ش	syin	sy	Es dan Ye
ص	sad	ś	Es (dengan titik di bawah)
ض	dad	đ	De (dengan titik dibawah)
ة	Ta	ẗ	Te (dengan titik dibawah)
ة	za	ż	Zet (dengan titik dibawah)
ع	'ain	'	Koma terbalik diatas

غ	gain	g	Ge
ف	fa'	f	Ef
ق	Qaf	Q	Qi
ك	kaf	k	Ka
ل	lam	l	El
م	mim	m	Em
ن	nun	n	En
و	Wawu	W	We
ه	ha'	h	Ha
ء	hamza	'	Apostrof
ي	h ya'	Y	Ye

B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia, terdiri atas vokal tunggal (monofong) dan vokal rangkap (diftong). Vokal tunggal bahasa Arab lambangnya berupa tanda atau harakat, yaitu fathah (—) untuk vokal a, kasroh (—) untuk vokal i, dan dhummah (—') untuk vokal u. Vokal rangkap bahasa Arab lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf yaitu auyaitu harakat a (fathah) diikuti wawu (و) sukun (mati), dan ai yaitu harakat a (fathah) diiringi huruf ya' (ي) sukun (mati).

Contoh vokal tunggal: كَسَرَ ditulis *kasara*

جَعَلَ ditulis *ja'ala*

Contoh vokal rangkap:

1. Fathah + ya' tanpa dua titik yang dimatikan ditulis ai (أي).

Contoh: كَيْفَ ditulis *kaifa*

2. Fathah + wāwu mati ditulis au (او).

Contoh: هَوْلَ ditulis *haula.*

C. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang di dalam bahasa Arab dilambangkan dengan harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda. Vokal panjang ditulis, masing-masing dengan tanda hubung (-) diatasnya.

Tanda	Nama	Huruf Latin	Nama
ا...ُ	Fathah dan alif	Â	a dengan garis di atas
َيِّ...	Atau fathah dan ya		
ِيِّ...	Kasrah dan ya	Î	i dengan garis di atas
ُوِّ...	Dammah dan wau	Û	u dengan garis di atas

Contoh:



D. Ta' marbutoh

Transliterasi untuk ta' marbutah ada dua, yaitu : ta' marbutah yang hidup atau mendapat harakat fathah, kasrah, dan dammah, transliterasinya adalah [t]. Sedangkan ta' marbutah yang mati atau mendapat harkat sukun, transliterasinya adalah [h].

Kalau pada kata yang berakhir dengan ta' marbutah diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang al- serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka ta marbutah itu ditransliterasikan dengan ha (h).

Contoh: رَوْضَةُ الْأَطْفَالُ ditulis raudah al-atfâl
رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ ditulis raudatul atfâ

E. Syaddah

Syaddah atau tasydid yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda tasydid, dalam transliterasi ini dilambangkan dengan perulangan huruf (konsonan ganda) yang diberi tanda syaddah.

Jika huruf ى ber-tasydid di akhir sebuah kata dan didahului oleh huruf kasrah ـى, maka ia ditransliterasi seperti huruf maddah (i).

Contoh: رَبَّنَا ditulis *rabbanâ*
الْحَدُّ ditulis *al-haddu*

F. Kata Sandang Alif + Lam (ا)

Transliterasi kata sandang dibedakan menjadi dua macam, yaitu:

1. Kata sandang diikuti huruf *syamsiah*

Kata sandang yang diikuti oleh huruf *syamsiah* ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu atau huruf lam diganti dengan huruf yang mengikutinya.

Contoh: الْرَّجُلُ ditulis *ar-rajulu*
الشَّمْسُ ditulis *as-syamsu*

2. Kata sandang diikuti huruf *qamariah*

Kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah* ditulis *al-*.

Contoh: الْمَلِكُ ditulis *al-Maliku*
الْقَلْمَنْ ditulis *al-qalamu*

G. Hamzah

Hamzah (ء) yang terletak di awal kata mengikuti vokalnya tanpa diberi tanda apa pun. Jika ia terletak di tengah atau di akhir kata, maka ditulis dengan tanda apostrof (').

Contoh:

شيءٍ	ditulis	<i>Syai'un</i>
أمرت	ditulis	<i>Umirtu</i>
النوع	ditulis	<i>An-Nau'u</i>

H. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik fi'il, isim maupun huruf, ditulis terpisah. Bagi kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab yang sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain karena ada huruf atau harakat yang dihilangkan maka dalam transliterasi ini penulisan kata tersebut bisa dilakukan dengan dua cara, bisa terpisah per kata dan bisa pula dirangkaikan.

Contoh: وَإِنَّ اللَّهَ لَهُ خَيْرٌ الرَّازِيقُينَ

Ditulis: *Wa innallâha lahuwa khair al-râziqîn* atau *Wa innallâha lahuwa khairurrâziqîn*.

I. Huruf Kapital

Walaupun dalam sistem huruf Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf kapital tetap digunakan. Penggunaan huruf kapital sesuai dengan EYD, di antaranya huruf kapital digunakan untuk penulisan huruf awal, nama diri, dan permulaan kalimat. Bila nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya. Penggunaan huruf kapital untuk allah hanya berlaku bila dalam tulisan arabnya memang lengkap demikian dan kalau penulisan itu disatukan dengan kata lain sehingga ada huruf / harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan.

Contoh: البُخَارِيُّ ditulis *al-Bukhârî*

البَيْهَقِيُّ ditulis *al-Baihaqî*